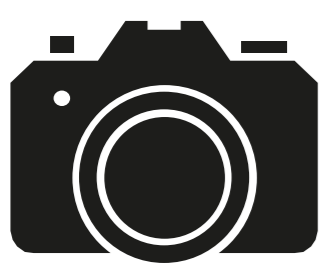


MIRADOR D'ESTAMARIU

ROMÀNIC EMBLEMÀTIC AMB VISTES A L'URGELLET - ROMÁNICO EMBLEMÁTICO CON VISTAS AL URGELLET
EMBLEMATIC ROMANESQUE ARCHITECTURE WITH VIEWS OF L'URGELLET - ART ROMAN EMBLÉMATIQUE AVEC VUE SUR L'URGELLET



- Romànic emblemàtic amb vistes a l'Urgellet

El nucli d'Estamariu, enlairat sobre la plana de l'Urgellet, té a l'església romànica de Sant Vicenç el seu gran valor patrimonial. Es tracta d'un temple romànic de tres naus rematades per tres absis semicirculars que acullen un notable conjunt de pintures murals d'època medieval. Encetat un procés de degradació que provocà l'ensulsiada de la coberta, el conjunt s'ha restaurat recentment, en un procés iniciat l'any 1993 arran de la troballa fortuïta del remarcable conjunt pictòric en el decurs d'unes tasques de neteja.

Les pintures romàniques de Sant Vicenç són de les poques d'aquest estil que es conserven al seu emplaçament original. Executades al fresc a la primera meitat del segle XII, el conjunt s'articula al voltant de la figura del Crist en majestàt o pantocràtor, actualment en estat fragmentari, envoltada pel tetramorf o la representació simbòlica dels quatre evangelistes i altres sants, entre ells sant Pere i santa Àgueda. Durant segles, les pintures van restar cobertes per una capa de morter de calç fins que es van redescobrir i restaurar a principis dels anys 2000.

Als peus d'Estamariu, riu Segre avall, s'obre la plana de l'Urgellet. Al llarg de 20 quilòmetres, des de la sortida del Baridà per l'estret de les Cabanotes fins al congost de Trespunts, l'Urgellet es configura com una extensa plana fèrtil i ben irrigada encapçalada per la Seu d'Urgell, el seu nucli principal. Fins a finals del segle XIX els conreus eren de cereals, llegums i de vinya, amb un complement ramader a base d'ovelles i cabres i un aprofitament intensiu del bosc per fer llenya i carbó, entre altres usos. L'aspecte del paisatge era molt diferent, amb colors terrosos i poca massa forestal. El paisatge actual és fruit de les profundes transformacions econòmiques que va patir des de principis del segle XX, amb la introducció de les vaques de llet i la transformació dels antics camps de conreu en prats de dall arran de les propostes impulsades per Josep Zulueta, fundador de la Cooperativa Cadí i impulsor de la modernització econòmica del territori.

- Románico emblemático con vistas al Urgellet

El núcleo de Estamariu, elevado sobre la llanura del Urgellet, tiene en la iglesia románica de San Vicenç su máximo exponente patrimonial. Se trata de un templo románico de tres naves rematadas por tres absides semicirculares que acogen un notable conjunto de pinturas murales de época medieval. Iniciado un proceso de degradación que provocó el derrumbe de la cubierta, el conjunto ha sido recientemente restaurado en un proceso iniciado en 1993 a raíz del hallazgo fortuito del remarcable conjunto pictórico durante el transcurso de unas tareas de limpieza.

Las pinturas románicas de San Vicenç son de las pocas de este estilo que se conservan en su emplazamiento original. Ejecutadas al fresco en la primera mitad del siglo XII, el conjunto se articula alrededor de la figura de Cristo en majestad o pantocrátor, actualmente en estado fragmentario, rodeada por el tetramorfo o la representación simbólica de los cuatro evangelistas y otros santos, entre ellos san Pedro y santa Águeda. Durante siglos, las pinturas se mantuvieron cubiertas por una capa de mortero de cal hasta que se redescubrieron y restauraron a principios de los años 2000.

A los pies de Estamariu, río Segre abajo, se abre la llanura del Urgellet. A lo largo de 20 kilómetros, desde la salida del Baridà por el estrecho de las Cabanotes hasta el desfiladero de Trespunts, el Urgellet se configura como una extensa llanura fértil y bien irrigada encabezada por la Seu d'Urgell, su núcleo principal. Hasta finales del siglo XIX los cultivos eran de cereales, legumbres y viña, con un complemento ganadero a base de ovejas y cabras y un aprovechamiento intensivo del bosque para obtener lenya y carbón, entre otros usos. El aspecto del paisaje resultaba muy diferente entonces, con colores terrosos y escasa masa forestal. El paisaje actual es fruto de las profundas transformaciones económicas que sufrió desde principios del siglo XX, con la introducción de las vacas lecheras y la transformación de los antiguos campos de cultivo en prados de pastos a raíz de las propuestas impulsadas por Josep Zulueta, fundador de la Cooperativa Cadí e impulsor de la modernización económica del territorio.



Capçalera de l'església vella de Sant Vicenç d'Estamariu

Cabecera de la iglesia antigua de San Vicenç d'Estamariu

East wall of the old church of Sant Vicenç d'Estamariu

Chevet de la vieille église Sant Vicenç d'Estamariu

- Emblematic Romanesque architecture with views of l'Urgellet

The town of Estamariu, perched above the plain of Urgellet, has its great heritage value in the Romanesque church of Sant Vicenç. In the semi-circular apses completing its three naves, it has a remarkable set of medieval murals. A process of deterioration caused the roof to collapse, but the complex has been restored in a process that began in 1993 as a result of the accidental discovery of the remarkable paintings during cleaning work.

The Romanesque paintings at Sant Vicenç are among only a few in this style that are preserved in their original location. Executed in fresco in the first half of the 12th century, the set revolves around the figure of Christ in majesty or Pantocrator. This image, now in a fragmentary state, is surrounded by the tetramorph, or symbolic representation of the four evangelists and other saints, including St. Peter and St. Agatha. For centuries, the paintings remained covered by a layer of lime mortar until they were rediscovered and restored in the early 2000s.

Below Estamariu, beside River Segre, lies the plain of l'Urgellet. For 20 kilometres, from the end of the Baridà through the Cabanotes Strait, to the Trespunts Gorge, the Urgellet forms an extensive, well-irrigated, fertile plain, headed by La Seu d'Urgell, its most important population centre. Until the end of the 19th century, the local crops were cereals, vines and legumes, with livestock based on sheep and goats and intensive use of the forest for firewood, charcoal and other purposes. The landscape looked very different, with earthy colours and little forest mass. The current landscape is the result of deep economic transformations since the early 20th century, with the introduction of dairy cows and the transformation of ancient fields into meadows as a result of proposals promoted by Josep Zulueta, founder of the Cadí Cooperative and promoter of the economic modernization of the region.

- Roman emblématique avec vue sur l'Urgellet

Le noyau d'Estamariu, qui s'élève sur la plaine de l'Urgellet, trouve dans l'église romane de Sant Vicenç sa grande valeur patrimoniale. Il s'agit d'un temple roman doté de trois nefs couronnées de trois absides semi-circulaires qui abritent un remarquable ensemble de peintures murales datant de l'époque médiévale. L'ensemble a récemment été restauré dans un processus entamé en 1993 à la suite de la découverte fortuite du remarquable ensemble pictural au cours de travaux de nettoyage du fait d'une dégradation progressive qui provoquait l'affaissement du toit.

Les peintures romanes de Sant Vicenç font partie des rares de leur style à être conservées sur leur emplacement d'origine. Réalisé en fresque au cours de la première moitié du xiiè siècle, l'ensemble s'articule autour de la silhouette du Christ en majesté ou en pantocrator, actuellement en état de conservation fragmentaire, entourée du Tétramorphe ou représentation symbolique des quatre évangélistes et autres saints, parmi lesquels on trouve Saint Pierre et Sainte Agathe. Pendant des siècles, les peintures sont restées cachées sous une couche de chaux jusqu'à leur découverte et restauration au début des années 2000.

Aux pieds d'Estamariu s'ouvre la plaine de l'Urgellet avec le Sègre en amont. Le long de ses 20 kilomètres, depuis la sortie d'El Baridà par le détroit de Les Cabanotes jusqu'à la gorge de Trespunts, l'Urgellet est configurée comme une grande plaine fertile et bien irriguée, dont La Seu d'Urgell, sa commune principale, est à la tête. Jusqu'à la fin du xixe siècle, les cultures rassemblaient des céréales, des légumineuses et des vignes et

une activité d'élevage de brebis et de chèvres venaient les compléter. On s'approvisionnait aussi beaucoup dans les forêts pour faire du bois et du charbon, entre autres. L'aspect du paysage était très différent : des couleurs terreuses et une masse forestière très faible. Le paysage actuel est né des profondes transformations économiques engendrées au début du xxe siècle avec l'introduction des vaches à lait et la transformation des anciens champs de culture en prairies de fauche suite aux propositions lancées par Josep Zulueta, le fondateur de la Coopérative Cadí et instigateur de la modernisation économique du territoire.



Vaques frisonnes a la plana de l'Urgellet

Vacas frisonas en la llanura del Urgellet

Holstein Friesian cattle on the Urgellet plain

aches frisonnes dans la plaine de l'Urgellet

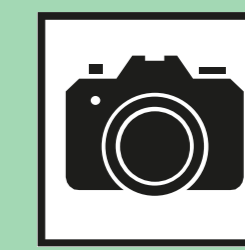
Mirador d'Estamariu

Ets a l'Alt Urgell, la comarca més gran del Pirineu català. Heterogènia i autèntica, de perfil suau al sud i cims poderosos al nord, amb una biodiversitat enviejable i un mosaic de paisatges captivadors. Els miradors, itineraris i aiguats d'aquesta xarxa estan pensats perquè descobriu la natura, gaudeixis de la vida i t'enamoris de la nostra terra.

You are in Alt Urgell, the largest county in all Catalan Pyrenees. It is heterogeneous and authentic, with soft profiles in the south and powerful summits in the north, with an enviable biodiversity and a mosaic of captivating landscapes. The lookouts, itineraries and hides of this net are thought for you to discover nature, enjoy life and fall in love with our land.

Estás en el Alt Urgell, la comarca más grande del Pirineo catalán. Heterogénea y auténtica, de perfil suave al sur y poderosos picos al norte, con una biodiversidad enviable y un mosaico de paisajes de ensueño. Los miradores, itinerarios y observatorios de esta red están pensados para que descubras la naturaleza, disfrutes de la vida y te enamores de nuestra tierra.

Tu es al l'Alt Urgell, la región la plus grande des Pyrénées catalanes. Hétérogène et authentique, d'horizons doux au sud et de cimes effées au nord, avec une biodiversité enviable et une mosaïque de paysages captivants. Les belvédères, itinéraires et guéts d'observation de ce réseau sont pensés pour que tu découvres la nature, profités de la vie et tombes amoureux de notre terre.



14



XARXA D'EQUIPAMENTS ECOTURÍSTICS DE L'ALT URGELL



Aquest projecte està finançat pels 19 ajuntaments de la comarca de l'Alt Urgell i les 11 Entitats Municipals Descentralitzades (EMDs)



Ajuntament d'Estamariu 973 35 14 57

Ayuntamiento / Town Hall / Mairie

Oficina de Turisme Alt Urgell 973 35 3112

Turismo / Tourist / Tourisme

Urgències 112

Urgencias / Emergencies / Urgences



Ajuntament d'Estamariu <http://estamariu.ddl.net> Camina Pirineus www.caminaipirineus.com

Fitxa tècnica: Idea, textos, fotos i disseny: ruter

Data de col·locació: Estiu de 2020